SINTONIZADOR TDT

TD117

Manual de usuario

Por favor, lea detenidamente este manual de usuario para realizar una utilización correcta de este aparato y guárdelo para futuras consultas.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. Introducción ..... Pág. 5
Características ..... Pág. 5
Panel delantero ..... Pág. 6
Panel trasero ..... Pág. 6
Mando a distancia ..... Pág. 7
Conexiones ..... Pág. 9
2. Instalación inicial ..... Pág. 9
3. Operaciones básicas ..... Pág. 10
3.1 Encendido y Apagado ..... Pág. 10
3.2 Ajuste de volumen/función de silencio ..... Pág. 10
3.3 Cambiar entre los canales de TV/RADIO ..... Pág. 10
3.4. Cambiar canales ..... Pág. 11
3.5 Información en pantalla ..... Pág. 11
3.6 Función de vuelta al canal anterior ..... Pág. 11
3.7 Cambiar modo de audio ..... Pág. 12
3.8 Guía de programas electrónica (EPG) ..... Pág. 12
3.9 Teletexto ..... Pág. 12
3.10 Subtitulado ..... Pág. 13
4. Configuración de TV digital ..... Pág. 13
4.1 Sintonizar ..... Pág. 13
4.1.1 Búsqueda automática ..... Pág. 14
4.1.2 Búsqueda manual ..... Pág. 14
4.2 Administrador de canales ..... Pág. 14
4.2.1 Editar canales ..... Pág. 14
4.2.2 Guía de canal ..... Pág. 15
4.2.3 Gestor de programación ..... Pág. 15
4.3 Configuración de sistema ..... Pág. 16
4.3.1 Seleccionar área ..... Pág. 16
4.3.2 Configuración de TV ..... Pág. 16
4.3.3 Contraseña ..... Pág. 17
4.3.4 Configuración de fábrica ..... Pág. 17
4.3.5 Carga de software ..... Pág. 18
4.4 Extras ..... Pág. 18
5. Guía de resolución de problemas ..... Pág. 19
6. Especificaciones ..... Pág. 20

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Instrucciones de seguridad

• Lea siempre las instrucciones de seguridad con cuidado.

• Guarde este manual de usuario para futuras consultas.

• Coloque este equipo sobre una superficie plana antes de configurarlo. No lo coloque sobre muebles blandos.

• El aparato no se debe exponer a goteos o salpicaduras y no se deben colocar encima del mismo, objetos llenos de líquido, como jarrones.

• Las pilas (batería o pilas instaladas) no se deben exponer a calor excesivo, como luz solar, fuego o similares.

• Si surge alguna de las siguientes situaciones, lleve el equipo para que lo revise un técnico:

- El equipo ha sido expuesto a humedad.
- El equipo se ha caído y se ha dañado.
- El equipo tiene signos obvios de daños.
- El equipo no funciona bien.
- Si el cable de alimentación está dañado, o si el aparato no funciona bien o se ha dañado de algún modo, devuelva el aparato al fabricante, a su servicio de reparaciones autorizado o a personas cualificadas para que lo examinen, reparen o ajusten y, así, evitar peligros.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que sean supervisados o que una persona responsable les haya enseñado el uso del aparato.

Advertencia

• Para evitar el riesgo de electroshock, no abra la cubierta o la parte superior del receptor.

• No bloquee las ranuras de ventilación del dispositivo. Deje un espacio por encima y alrededor del mismo para su ventilación.

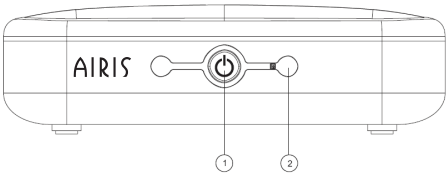
• No coloque el dispositivo en un espacio sin ventilación o sobre una unidad que emita calor.

1. INTRODUCCIÓN

Este Receptor de TV DVB-T es un receptor de TV digital terrestre gratuita, que le permite acceder a los canales de televisión digital terrestre y a las emisiones de radio de emisión gratuita en su aparato de TV. Su recepción digital cubre las bandas VHF y UHF. Comparados con los canales de TV analógicos, los programas de TV digital eliminan el ruido y las interferencias, a la vez que proporcionan mayor calidad de imagen y sonido. Cuenta con una guía de instalación inicial en pantalla con la que podrá comenzar a disfrutar de los programas fácilmente. Además, el completo mando a distancia le ofrece acceso a todas las características presionando un simple botón..

Características

- Ancho de banda de 6/7/8MHz
- Búsqueda de canales, automática/manual
- Demodulador COFDM
- Mando a distancia
- Cambio NTSC/PAL automático y manual
- Función EPG (Guía de programas electrónica) y Teletexto
- OSD en múltiples idiomas (como inglés, español)
- Edición de canales
- Control de bloqueo paterno
- Sólo SDTV
- Admite subtítulos
- Cumple las normas ETSI EN 300 744 de DVB-T

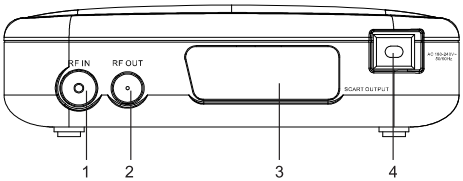


Panel delantero

1. ⏻ Botón (ENCENDIDO): Presione el botón de encendido para encender/ apagar la unidad.

2. Ventana de IR y ventana de visualización de información:

Dirija el mando a distancia hacia el sensor remoto y presione los botones de las funciones del mismo para controlar la unidad.



Panel trasero

1. Interfaz RF-IN:

Conecta la señal de su antena

2. Interfaz RF-OUT:

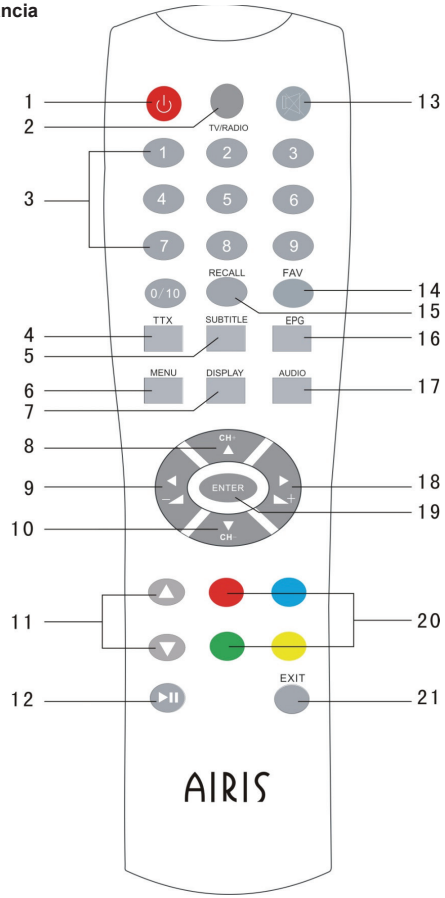
Le da la oportunidad de conectar un receptor extra.

3. Salida SCART:

Utilice este conector para conectar la unidad a su TV con un cable SCART.

4. CABLE DE ALIMENTACIÓN: Conecta la unidad a la toma de corriente AC.

Mando a distancia



DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES:

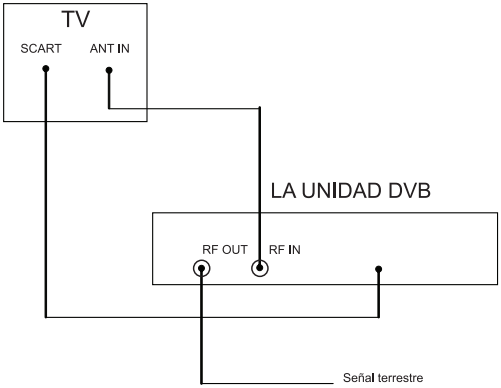
1. (ENCENDIDO): Presiónelo para encender/apagar la unidad.
2. TV/RADIO: Para cambiar entre los canales de TV y radio.
3. 0~9: Botones numéricos.
4. TTX: Muestra el teletexto (si está disponible).
5. SUBTITLE: Muestra el menú de subtitulado.
6. MENÚ: Presiónelo para entrar en la interfaz de Menú.
7. DISPLAY: Muestra la información sobre el canal actual.
8. / 10. (CH+)/ (CH-): Presione para seleccionar el canal siguiente/anterior.
9. / 18. ◄ / ►: Mueve el cursor a izquierda/derecha en el menú en pantalla. También nombrados como botones **Izquierda/Derecha** en este manual.
/ :Presione para aumentar/disminuir el volumen.
11. ▲ / ▼: Mueve el cursor arriba/abajo en el menú en pantalla. También nombrados como botones **Arriba/Abajo** en este manual.
12. PLAY: Presione para reproducir/pausar el programa actual.
13 . (MUTE): Presiónelo una vez para apagar el sonido, vuelva a presionarlo para restaurar el sonido.
14. FAV: Presione para entrar en la lista de canales favoritos.
15. RECALL: Presione para volver al canal anterior visualizado.
16. EPG: Muestra el menú EPG (si está disponible).
17. AUDIO: Presione para entrar en la interfaz de selección de modo de audio.
18. ENTER: Presione para confirmar la configuración.
19. : Botones de color (rojo, verde, amarillo y azul) utilizados en algunos submenús.
21. EXIT: Presione para volver atrás en la pantalla actual o para salir de la interfaz en uso.
** La disposición del mando a distancia está sujeta a cambios sin previo aviso.*

Precauciones al guardar los cambios

Mientras utiliza el menú en pantalla, el botón EXIT se utiliza para salir del menú actual y se guardarán los cambios, si se ha realizado alguno.

Conexiones

CONEXIÓN A TV

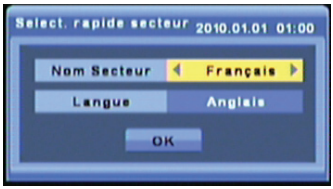


2. INSTALACIÓN INICIAL

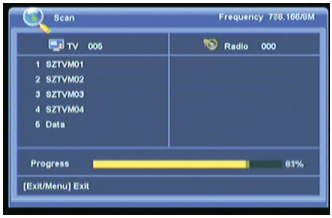
Tras haber realizado todas las conexiones de forma apropiada, encienda su TV. Asegúrese de que el receptor está conectado a la red eléctrica y presione (ENCENDIDO) para encenderlo.

Si es la primera vez que utiliza el receptor, se mostrará un menú de Selección Rápida de Área para guiarle a través de la instalación inicial.

a) En el menú, utilice los botones ▲ / ▼ y ▲ / ▼ para establecer el Área (país) y el Idioma. Después, presione ENTER en el mando a distancia para comenzar a buscar.



b) Entonces aparecerá el menú de Búsqueda de canales. Espere a que se termine la búsqueda. En caso de que desee detener la búsqueda, presione el botón EXIT. Los canales ya encontrados se guardarán.



Cuando termine, se guardarán todos los canales encontrados automáticamente. Se mostrará el último canal encontrado.

Ya está preparado para visualizar los canales de TV digital terrestre y escuchar las emisiones de radio.

3. OPERACIONES BÁSICAS

Una vez que se ha completado la búsqueda de canales, puede comenzar a ver los canales de TV digital terrestre y escuchar las emisoras de radio. Algunas operaciones típicas son las que se indican en este capítulo.

3.1 Encendido y Apagado

Presione el botón de ⏻ (ENCENDIDO) del mando a distancia o el botón de (ENCENDIDO) del panel delantero de la unidad para encenderla, y vuelva a presionarlo para apagarla.

3.2 Ajuste de volumen/función de silencio

Presione los botones / para ajustar el valor del volumen. Presione el botón ⊠ (MUTE) para silenciar el sonido y vuelva a presionar para reiniciar el sonido.

3.3 Cambiar entre los canales de TV/RADIO

Presione el botón TV/RADIO para cambiar entre los programas de TV y de radio.

Si es la primera vez que utiliza el receptor, se mostrará un menú de Selección Rápida de Área para guiarle a través de la instalación inicial.

3.4. Cambiar canales

3.4.1 Presione los botones CH+ / CH- para cambiar al canal anterior o siguiente.

3.4.2 Presione el botón ENTER para cambiar a la lista de canales.

Presione los botones▲ / ▼ para seleccionar el canal deseado. Presione el botón para seleccionar los diferentes grupos favoritos (los diferentes iconos aparecen a la izquierda) Presione ENTER para confirmar su selección

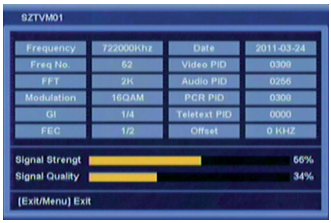
3.4.3 Presione los botones numéricos (0~9) en el mando a distancia para introducir el número del canal y seleccionarlo directamente.

3.4.4 Puede presionar el botón FAV para ver la lista de canales favoritos preseleccionados. Puede consultar la operación presionando el botón ENTER.

Para crear la lista de favoritos, vaya a “Menú principal→ Administrador de canales→Editar canal”. Consulte la sección “4.2 Administrador de canales” para obtener más información.

3.5 Información en pantalla

Presione el botón DISPLAY para mostrar la información del canal actual.

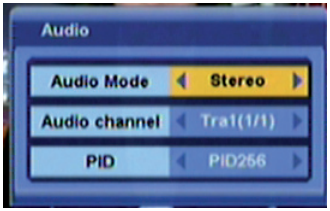


3.6 Función de vuelta al canal anterior

Presione el botón RECALL para alternar entre el canal actual y el canal anterior.

3.7 Cambiar modo de audio

Presione el botón AUDIO para entrar en la interfaz de audio y presione el botón ◄ / ► para seleccionar. Presione el botón ENTER para confirmar la selección y presione el botón EXIT para volver y guardar la configuración.



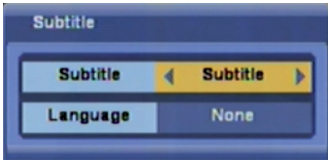
3.8 Guía de programas electrónica (EPG)

Presione el botón EPG en el mando a distancia para entrar en la página de EPG, para conocer más información sobre el canal actual.

3.9 Teletexto

Presione el botón TTX en el mando a distancia para entrar en la página de teletexto. Algunas emisoras locales no proporcionan este servicio y en la pantalla aparecerá “Sin teletexto”.

3.10 Subtitulado



Los subtítulos están desactivados por defecto.

Presione el botón Subtitle para entrar en el

menú de Subtítulo del programa actual para

ver la información de subtitulado.

Presione los botones ◄ / ► para seleccionar el tipo de Subtitulado y el idioma de subtitulado deseado.

4. CONFIGURACIÓN DE TV DIGITAL

Presione el botón EPG en el mando a distancia para entrar en la página de EPG, para conocer más información sobre el canal actual.

4.1 Sintonizar

Seleccione el elemento Sintonizar y presione el botón , después, presione el botón ENTER, la pantalla mostrará la interfaz de Búsqueda. Existen dos modos de búsqueda: Automática y Manual.

4.1.1 Búsqueda automática

Busca los canales dentro del rango de frecuencia que haya establecido. En esta ocasión debe seleccionar el inicio de la frecuencia de búsqueda, el final de la frecuencia y el ancho de banda.

Nota: Estas opciones tiene unos valores asignados por defecto, los cuales no es recomendable variar.

4.1.2 Búsqueda manual

Si sabe más sobre la TV digital y conoce la frecuencia del programa, puede seleccionar el modo de búsqueda manual para buscar los canales rápidamente y ahorrar mucho tiempo.

Antes de la búsqueda manual, debería establecer los parámetros de búsqueda (incluyendo la frecuencia y el ancho de banda). Utilice los botones ◄ / ► para configurar. Después, presione ENTER para comenzar la función de búsqueda manual.

Cuando haya terminado la búsqueda manual, saldrá del interfaz de búsqueda automáticamente y guardará la información de los canales buscados y volverá al menú Instalar.

4.2 Administrador de canales

Seleccione administrador de canales y presione el botón ►, en la pantalla aparecerán tres sub-elementos. Se incluye: Editar canal, Guía de canal y Programación.

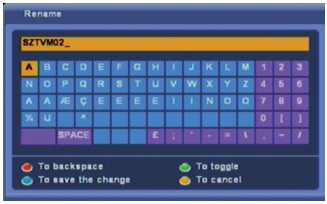
4.2.1 Editar canales

a) La página Editar canal incluye la configuración de los canales favoritos, bloquear, omitir, mover, eliminar y la función de renombrar (cambiar de nombre).

Presione los botones ▲ / ▼ para seleccionar el elemento y presione el botón en la lista de canales, después, seleccione el canal que desea editar y utilice los 4 botones de color del mando a distancia para editar (para su funcionamiento, consulte la información al final de la pantalla).

Tras la configuración, aparecerá el icono correspondiente en la pantalla.

b) Cambiar el nombre del canal Presione los botones ▲ / ▼ para seleccionar el canal al que desea cambiar el nombre, después presione el botón Rojo para entrar en la página para cambiar el nombre del canal.



c) Tras la edición del programa, presione el botón Azul para confirmar.

d) Presione el botón EXIT para salir de la página del Organizador de Canales.

Nota: Para confirmar cualquier cambio, ha de pulsar la tecla OK y confirmar de nuevo dicho cambio.

Antes de editar la colocación de los canales, asegúrese de que el ajuste de LCN está desactivado (más información en el punto 4.3.1).

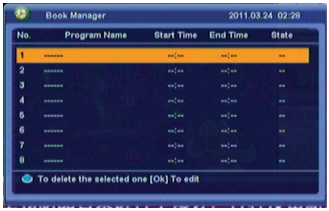
4.2.2 Guía de canal

Seleccione el elemento de Guía de canal y presione el botón ENTER para entrar en la interfaz. Puede utilizar los botones ▲ / ▼para seleccionar el canal y la información del canal aparecerá en la parte superior izquierda de la pantalla; la información EPG aparecerá en la parte inferior derecha.

Nota: Algunas emisoras locales no proporcionan este servicio

4.2.3 Gestor de programación (Programar)

Seleccione el elemento de Gestor de programación y presione el botón ENTER para entrar en la interfaz. Puede configurar el nombre del programa, la hora de inicio, la hora de final y otra información. Así podrá disfrutar del canal deseado en el momento en que lo programó.

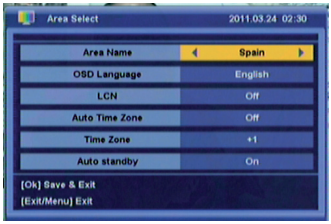


4.3 Configuración de sistema

La configuración proporciona una función de configuración de sistema individualizada. Puede configurar el sistema según sus preferencias y demandas.

4.3.1 Seleccionar área

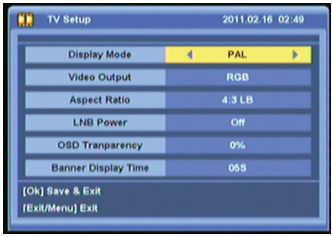
Seleccione el elemento de Selección de área y presione el botón ENTER para entrar en la interfaz. Puede pulsar los botones ◄ / ► para seleccionar la configuración deseada. Puede cambiar el País de área, el idioma OSD, LCN, la búsqueda automática de Zona horaria y la Zona horaria.



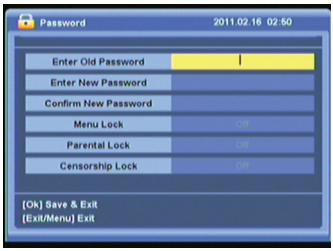
4.3.2 Configuración de TV

Seleccione el elemento de Configuración y presione el botón ENTER para entrar en la interfaz. Puede pulsar los botones / para seleccionar la configuración deseada.

Modo de visualización — Auto, PAL, NTSC;
Salida de video — CVBS, RGB;
Ratio de aspecto — Auto/4:3 LB/4:3 PS/ 16:9 PB;
Energía de LNB — Off/On;
Transparencia de OSD — como 0%, 10%...
Tiempo pres. banda — de 02s a 15s.

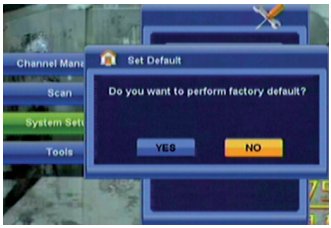


4.3.3 Contraseña



Presione los botones numéricos 0-9 del mando a distancia para introducir la contraseña antigua, que, por defecto, es “0000”. Si la contraseña se introduce correctamente, el cursor se moverá a la opción de contraseña nueva, y podrá introducir una contraseña nueva. Después
tendrá que repetir la contraseña nueva para confirmarla.

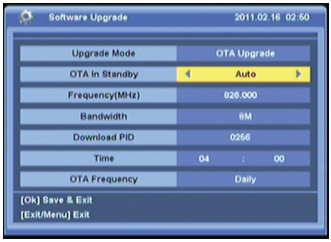
4.3.4 Configuración de fábrica



Restaura la configuración de fábrica de la unidad. El menú de primera instalación aparecerá si selecciona SÍ y presiona el botón ENTER para confirmar.

4.3.5 Carga de software

En esta interfaz, puede configurar el modo de Actualización y otros valores para iniciar la actualización del software.



4.4 Extras

En la interfaz de Extras, puede seleccionar varios juegos y podrá encontrar el calendario y la versión del sistema.

5. GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Acción
Sin imagen ni sonido.	Su receptor no está conectado a la red eléctrica.	Compruebe la conexión a la red.
	Su unidad está en modo standby.	Pulse el interruptor de encendido de la unidad principal para salir del modo standby.
El mando a distancia no funciona.	Las pilas del mando a distancia están mal colocadas o agotadas.	Compruebe las pilas y cámbielas si es necesario.
	No está dirigiendo el mando a distancia hacia el receptor.	Asegúrese de que dirige el mando a distancia hacia el receptor.
No puede encontrar todos los canales que deberían estar disponibles.	Puede que la señal hasta su antena sea débil.	Intente resintonizar su receptor.
No puede acceder a un canal en particular, ni siquiera con los botones numéricos.	Se ha activado el control paterno en este canal y le aparece un mensaje de OSD solicitándole el código PIN.	Introduzca su código paterno para acceder al canal o desbloquearlo.
La imagen de algunos canales parece estirada o apretada.	Posiblemente la emisión se realiza en pantalla panorámica y la configuración del receptor no es la correcta.	Compruebe la configuración de la opción “ratio de aspecto”, según la información de la sección 4.3.2. Si tiene un TV de pantalla panorámica, puede que tenga que revisar la configuración de su unidad.

6. ESPECIFICACIONES

Elemento		Especificación
Sintonizador	Rango de frecuencia	UHF: 474MHz a 858MHz
	Impedancia de entrada	75 Ohmios en desequilibrio
	Nivel de entrada de señal	-78 ~ -25 dbm
	Ancho de banda	6 / 7 / 8 MHz
Demodulación	Demodulador	COFDM
	Modulación OFDM	QAM16,QAM64
	Transferencia de paquetes	2K/8K
	Intervalo de guarda	1/4, 1/8, 1/16, 1/32
Conectores	Salida SCART	CVBS, RGB imagen, audio
	RF IN y RF OUT	
Energía	Entrada	~180-240V 50 / 60Hz 200mA
	Consumo	5W máx.
	Módulo descodificador	PAL, NTSC
Pantalla	Resolución	720 x 576(PAL); 720 x 480(NTSC).
	Ratio de aspecto	4:3 (LetterBox, Pan & Scan),16:9
Descodificado	Imagen	MPEG2 Transporte MP@ ML
	Audio	MPEG2 Audio capa I&II
Otros	Cumplimiento	Cumple la ETSI EN 300 744 DVB-T
	Modo de sonido	Derecha, Izquierda, Estéreo
	Idioma de OSD	Inglés, español, francés, portugués, alemán

▶ *Rechazamos cualquier responsabilidad por daños o accidentes derivados de cualquier uso de este producto que no se adecúe a las instrucciones indicadas en este manual.*

ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO	
	Esta marca indica que este producto no se debe tirar con la basura doméstica dentro de la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana por la eliminación de residuos descontrolada, recíclelo de forma responsable para promover la reutilización de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y de recogida o contacte con el distribuidor donde compró el producto. Ellos pueden recoger este producto para reciclarlo de forma segura para el medio ambiente.

CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / *DECLARATION OF CONFORMITY*

Nombre del suministrador/ *Supplier´s name*: **INFINITY SYSTEM S.L.**

Dirección/*Address:* **A2, Km 48,5, PARCELA 12 B, P. I. DE CABANILLAS (GUADALAJARA)**

Teléfono/*Telephone*: **949 349 100**

Fax: **949 349 140**

C.I.F.: **B-81477507**

-Declara, bajo su responsabilidad que el equipo/*Declare, Under their responsability tha the device*::

Descripción del aparato/*Device description*: **SINTONIZADOR TDT**

Marca/*Brand*: **AIRIS**

Modelo/*Model name*: **SINTONIZADOR TDT AIRIS TD117**

Fabricante/*Manufacturer*: **INFINITY SYSTEM S.L.**

PAÍS/*Country*: **ESPAÑA**

Ref. Modelo/ *Model reference*: **TD117**

-Es conforme con las especificaciones técnicas que le son de aplicación en el día de la fecha según la Directiva 99/5 del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el RD 1890/2000, de 20 de noviembre de 2000 y en particular con / *It´s agreed that the specifications are acording to the Europe Parlament directive 99/5 and with the borrad of 9th Marcho f 1999, acording with the Spanish law RD 1890/2000, on 20th November of 2000 and in particular with:*

Series específicas de ensayos de radio recogidos en la norma/*Specific series of radio testing acording to the rules*:

a) *Relatives to the Directive 73/23/EEC (amendment by 93/68/EEC) 2006/95/EC:*

- EN60065:2002+A1:2006+A11:2008

b) *Relatives to the Directive 2004/108/EC amended by 89/336/EEC and its amendments 92/31/EEC and 93/68/EEC:*

- EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006
- EN 61000-3-2:2006+A1:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55020:2007
- IEC 61000-4-2:2008
- IEC 61000-4-3:2010
- IEC 61000-4-4:2004+A1:2010

c) *Relatives to the Directive 2009/125/EC:*

- EN62301:2005+1275/2008/EC

En Guadalajara, a 11d ea bril de 2011

D. José Vicente Molera
Director General

Infinity System, S.L.
A-2, Km 48.5, Pol. Ind. de Cabanillas, Parcela 12B, 19171 Guadalajara, ESPAÑA
tel +34 949 349 100 · fax +34 949 349 149 · www.airis.es